

**Giovanni Pierluigi da Palestrina – Missa Papae Marcelli**

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

*Lord, have mercy on us.*

*Christ, have mercy on us.*

*Lord, have mercy on us.*

**Anton Bruckner – Os justi**

*(Psalm 37:30-31 / Psalm 89:21 Graduale for the Feast of St. Anthony)*

Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium. Lex Dei ejus in corde ipsius: et non supplantabuntur gressus ejus.

Alleluia.

*The mouth of the righteous considers wisdom, and his tongue speaks righteousness.  
He carries the law of his God in his heart, and his steps do not falter.*

*Hallelujah.*

**Anton Bruckner – Locus iste**

*(Graduale for the parish consecration feast)*

Locus iste a Deo factus est, inaestimabile sacramentum, irreprehensibilis est.

*This place is created by God, a priceless mystery, there is no fault in it.*

### **Anton Bruckner – Virga Jesse**

*(Hallelujah verse of the Mass of the Annunciation of Mary; according to Isaiah 11)*

Virga Jesse floruit. Virgo Deum et hominem genuit: pacem Deus reddidit, in se reconcilians ima summis. Alleluia.

*The young offspring of Jesse has blossomed. The Virgin gave birth to the Son, who is God and man: God restored peace, reconciling in himself the deepest with the Most High. Hallelujah.*

### **Anton Bruckner – Christus factus est**

*Graduale for the Maundy Thursday Mass, according to Philippians 2:8-9*

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

*Christ was obedient for us unto death, unto death on the cross. Therefore, God has exalted him above all, and has given him the name greater than all names.*

### **Anton Bruckner – Ave Maria**

*(Luke 1:28/42, etc.)*

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

*Hail Mary, full of grace, the Lord is with you, blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb, Jesus.*

*Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.*

## Anton Bruckner – Mass No. 2 in E minor

**Kyrie** eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

*Lord, have mercy on us.*

*Christ, have mercy on us.*

*Lord, have mercy on us.*

**Gloria** in excelsis Deo.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, rex coelestis, Deus pater omnipotens. Domine fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, agnus Dei, filius patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus altissimus, Jesu Christe. sancto spiritu in gloria Dei patris. Amen.

*Glory to God in the highest.*

*And on earth peace to men of good will. We praise you. We praise you. We adore you. We glorify you. We give thanks to you for your great glory. Lord and God, King of Heaven, God Almighty Father! Lord Jesus Christ, only begotten Son! Lord and God, Lamb of God, Son of the Father! You take away the sins of the world: have mercy on us. You take away the sins of the world: graciously receive our supplications. You sit at the right hand of the Father: have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone the Lord, you alone the Most High, Jesus Christ. With the Holy Spirit, in the glory of the Father. Amen.*

**Credo** in unum Deum.

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine. Deum Verum de Deo vero; genitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis; sub Pontio Pilato passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum scripturas. Et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui Patre et Filio simul adoratur et

conglorificatur; qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

*I believe in the one God.*

*The Almighty Father, Creator of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in the one Lord Jesus Christ, God's only begotten Son. He was born of the Father before all time. God from God, light from light, true God from true God; begotten, not created, of one essence with the Father; through him all things were created. He came down from heaven for us human beings and for our salvation. He became flesh through the Holy Spirit from Mary the Virgin and became man. He was crucified even for us; under Pontius Pilate he died and was buried. He rose again on the third day, according to the Scriptures. He has ascended into heaven and sits at the right hand of the Father. He will come again in glory, to execute judgment on the living and the dead, and there will be no end to his kingdom. I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of Life, who proceeds from the Father and the Son. He is worshipped and glorified at the same time as the Father and the Son; He has spoken through the prophets. I believe in the one, holy, catholic and apostolic Church. I confess the one baptism for the forgiveness of sins. I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.*

**Sanctus**, sanctus, sanctus Dominus, Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

*Holy, holy, holy, Lord God of hosts.*

*Heaven and earth are filled with your glory. Hosanna in the heights!*

**Benedictus**, qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

*Blessed is he who comes in the name of the Lord! Hosanna in the heights!*

**Agnus Dei**, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

*Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sin of the world: give us your peace.*